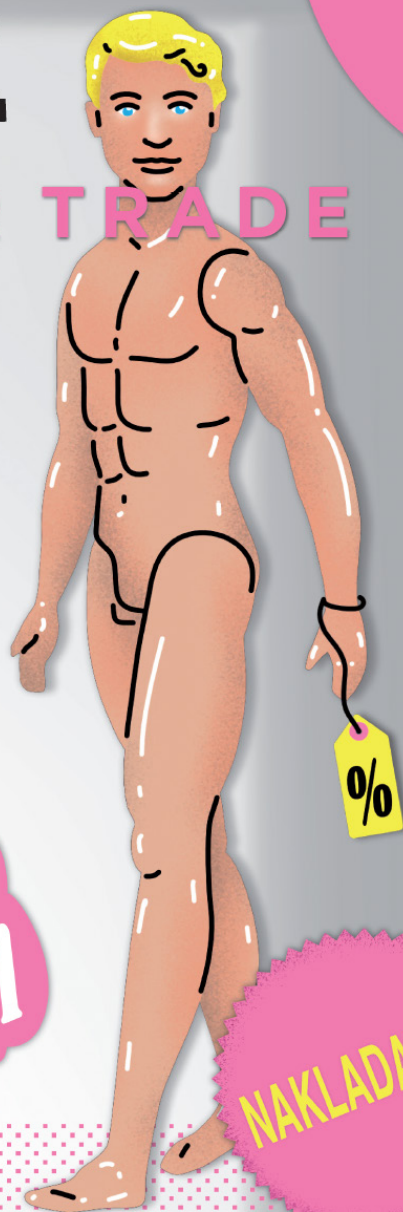


LÓGR

38. NEFÉR TRADE

120 Kč



Spisovatelka
& Spisovatel

NAKLADATEL

OBSAH

Téma: **Nefér trade.** Pojdme si na rovinu říct, že skoro všichni to máme v životě těžké. Alespoň v některém směru. Abyste se takhle kolem Vánoc a začátku nového roku zbytečně nelitovali (stejně toho dojmání bude až až), připravili jsme pro vás číslo, ve kterém se dozvíte, že těžké to mají i ostatní, obzvlášť ti na poli kultury.

- 3 **To nepla!** Sloupek o tom, jestli má v dnešní době ještě vůbec cenu tvořit
- 7 **V Česku si neumíme říkat o vyšší platy.** Rozhovor s Ondřejem Lipárem
- 16 **Nekorunovaný král padělatelů.** Nalistujte a zjistěte, komu tato nálepka patří
- 23 **Další příběh, který je třeba vyprávět.** Těžký život překladatelský
- 28 **Nemáš litr, kámo? Chci bejt Hemingway.** Těžký život spisovatelský
- 34 **Kdysi hrály kapely i šest dní v týdnu.** Těžký život hudebníkův
- 39 **Hodně drahé polibky.** Těžký život homosexuálův
- 44 **Když je příběh pro děti škodlivý.** Těžký život malých čtenářů
- 49 **Ukradená slova.** Znamenají ukradený život?
- 54 **Nahradit Conneryho v roli Bonda.** Je to stále mission impossible?
- 62 **Nechcem vydávat to isté len v inej farbe.** Rozhovor se zakladatelkou Inaque
- 68 **Černé svědomí Spojených států.** Komiks o nedemokratických praktikách velmoci
- 78 **Ze současné české poezie XXXV**
- 88 **Výborná učebnice feminismu.** Recenze knihy *Hrdinky*
- 92 **Za pár let roztaje svět.** Jan Šumbera a jeho *Egomelt*
- 96 **S CK Zábranský do nového, krásného světa.** Jak hodnotíme román *Logoz?*
- 100 **Vyšla by *Karanténa*, kdybychom v ní nežili?** Odmítaný text spatřil světlo světa
- 103 **Román Kiliána Topola.** Filip Topol a jeho *Kilián Nedory*
- 107 **Slavili bychom. Otázka je, jestli máme co.** Kunderova *Slavnost bezvýznamnosti*
- 110 **Ocitnůt sa v „krajine iných“.** Recenze knihy *Krajina iných I: Vojna, vojna, vojna*
- 114 **Mírek Dušín pije rum.** Alžběta Prknářová v roli spisovatelky
- 117 **Životopis, který nepobuřuje.** Další biografie Milana Kundery
- 120 **Koláž Kateřiny Ká**

DĚKUJEME!

Magazín **LÓGR** vychází s laskavou podporou Ministerstva kultury ČR a Státního fondu kultury ČR.



MINISTERSTVO
KULTURY



Státní fond kultury ČR

Lenka Samešová



To nepla!

Toto kouzelné spojení stačilo zakřičet na hřišti, při tělocviku nebo ve škole a bylo po problému. Jakmile někdo podváděl, oznámili jsme to celému kolektivu. Dotyčný musel vzít svůj krok zpět a začít hrát fér, jinak jsme se s ním neka. Zní to jednoduše, pokud se však stále nepohybujete pouze v kolektivu družstva o dvaceti členech, výkřik nespravedlnosti nahlas k ochraně vlastních práv nestačí. A v online době už vůbec ne.

Při prvotním zamýšlení nad tématem nefér hry v oblasti psaní jako povolání jsem si říkala, že mám obrovské štěstí. Nikdy jsem se nemusela hádat o peníze či řešit nepříjemnosti s proplácením faktur. Ano, připomínat jsem se několikrát musela, ovšem omluva i peníze na účet dorazily bleskově, šlo tedy opravdu jen o lidskou zapomnětlivost a nepříjemnosti nebyly na místě. Postupem vzpomínek jsem ale našla pár kyselých jablíček, do kterých jsem se jako copywriter a idea maker musela v životě zakousnout.

Copywriteři mají ve své profesi jednu obrovskou nevýhodu. Psát umí každý. Česká republika je, co se týče gramotnosti, na úžasné úrovni, tudíž číst, psát a počítat zde umí snad opravdu každý. Když pak odevzdáte copy, KAŽDÝ ho umí přepsat. Ve všech se najednou objeví básnické střevo, které čekalo na tento den. Navíc svůj text většinou posíláte ve Wordu, Pages nebo jiném textovém editoru, který umí všichni otevřít, a už z vašeho textíku s počítačnými znaky a zapracovanými SEO výrazy dělají recept na bramboračku. V Akci! Pokud pracujete v agentuře, můžete se spolehnout, že to udělá account, pak stážista u klienta, poté sám klient a k vám se dostane po měsíci feedback, že vaše texty nefungovaly a měli byste se nad sebou a svou prací zamyslet. Dobře.

K zamyšlení je tedy změna povolání, protože, co vím od mých přátel grafiků nebo programátorů, jejich návrhy nikdo nepředělává, protože to zadavatelé neumí a nemají potřebné programy.

Jako nefér hru v psaní bych tedy označila jednoznačně přepisování. To je na takovou podmínku s možností výmazu po pěti letech, ovšem přepisování bez oznámení a následná publikace pod vaším jménem, to už je na polní soud a sedm ostrých za narušení bojeschopnosti tvůrčího útvaru.

Nestalo se tak ale pouze v agentuře. I editoři z časopisů (kromě Lógru samozřejmě <3) jsou neúprosní a přepisují



nesmazatelným inkoustem hlava nehlava, protože čtenářům přece rozumí víc.

A co plagiátorství?

Proplacené faktury máme v pořádku, s editory jsme se nějak popasovali a zbývá nám tu v nefér hře poslední nešvar, a tím je plagiátorství a kopírování.

Pamatuji si na hodinu sociologie. Profesor se zeptal, ze které knížky je jeho úryvek a já odpověděla. Otočil se a zeptal se do třídy, kdo to řekl. Než jsem stačila otevřít pusu, zvedl ruku můj spolužák Míša Antoš a řekl „já“. Dostal jedničku. A to bylo naposled, co mi někdo ukradl moje slova.

Poslední dobou si říkám, že už snad kopírování ani není možné. Díky technologiím a účasti bedlivých občanů na sociálních sítích je většina plagiá-